

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

El reflejo del mundo social en las expresiones de los jóvenes escolarizados¹

The Reflection of the Social World in the Expressions of Young People Attending School

Le reflet du monde social dans les expressions des jeunes scolarisés

Luz Doris López Ciro

Especialista en Pedagogía, Universidad Pontificia Bolivariana

Magíster en Lingüística, Universidad de Antioquia

Doctoranda en Teoría de la Educación y Pedagogía Social, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid-España

Docente Lengua Castellana, Institución Educativa Atanasio Girardot, Bello-Antioquia

Correo: llopezc@une.net.co

Tipo de artículo: Reflexión resultado de investigación.

Recepción: 2011-04-25

Revisión: 2011-05-03

Aprobación: 2011-05-10

¹ Este artículo hace parte de la investigación de tesis doctoral "Las expresiones de los jóvenes escolarizados como reflejo de la vivencia en el mundo social", trabajo adscrito a la línea de Educación y Pedagogía social de la UNED-Madrid, en donde se ha contado con la tutoría de la Doctora Marta López-Jurado, a quien agradezco por el acompañamiento y asesoría permanente, desde el año 2006. Los principales instrumentos investigativos se aplicaron en el grado undécimo de la Institución Educativa Atanasio Girardot del municipio de Bello. Para la recolección, análisis y triangulación de los datos se contó con la colaboración de tres docentes más de las áreas de ciencias económicas y políticas, ciencias sociales, tecnología e informática. La investigación de campo se llevó a cabo durante los años 2006 a 2008 respectivamente.

Contenido

1. Introducción
2. Metodología
 - 2.1. Cuestionario sociológico
 - 2.2. Observación participante
 - 2.3. Entrevista
 - 2.4. Cartografía social
3. Análisis y discusión
4. Conclusiones
5. Lista de referencias

Resumen

El objetivo central de este artículo es dar cuenta del proceso investigativo cuyo objeto de estudio se inscribió en el análisis de las expresiones usadas por los jóvenes dentro y fuera del aula, con el propósito de integrarlas a los lenguajes académicos o del currículo oficial mediante una propuesta pedagógica de intervención, que desde el currículo social posibilite unas relaciones de aprendizaje más satisfactorias. Los trabajos que sirvieron de apoyo a este estudio son los que abordan la problemática entre la comunicación-escuela-contexto social. Para la recolección de los datos se construyeron instrumentos que retoman algunas técnicas ofrecidas por la investigación-acción: observación participante, entrevista semiestructurada y cartografía. En conclusión, se hace cada día más necesario cerrar las brechas o fronteras que incomunican la escuela *con el mundo de la vida* y de esta manera lograr el reconocimiento de los códigos propios de expresión.

Palabras clave

Contexto, Currículo, Escolarización, Expresiones contextuales, Jóvenes escolarizados, Pedagogía social, Problemáticas comunicativas.

Abstract

The central objective of this article is to report the research process whose study object is registered in the analysis of the expressions used by young people inside of and outside of the classroom, with the purpose of integrating them to the academic languages or to the official curriculum by means of a pedagogic proposal of intervention, that based on social curriculum, make possible more satisfactory learning relationships. The works that supported this study are those that approach to the problem from the communication-school-social context. For the collection of data were built instruments that retake some techniques offered by the research-action: participant observation, semi-structured interviews and cartography. As a conclusion, every day is more necessary to narrow the

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

gaps or frontiers that isolate the school from real world in order to recognize the characteristic expression codes.

Keywords

Context, Contextual expressions, Curriculum, School entrance process, Young people attending school, Social pedagogy, Problematic issues on communication.

Résumé

L'objectif central de cet article est raconter le processus de recherche qui a comme objet d'étude l'analyse des expressions utilisés par le jeunes à l'intérieur et à l'extérieur de la salle de classe, avec l'intention de les intégrer aux langages académiques ou du curriculum officiel au moyen de une proposition pédagogique d'intervention, que d'après le curriculum social rendre possible des relations d'apprentissage plus satisfaisantes. Les travaux qui sont le soutien de cette étude sont ceux qui abordent la problématique entre la communication-école-contexte social. Pour la collecte des données on a construit des instruments qui reprennent quelques techniques offerts pour la recherche-action: observation participant, interview semi-structurée et cartographie. En guise de conclusion, il est nécessaire chaque jour fermer les brèches et frontières que privent de communication à l'école avec le monde de la vie et de cette manière obtenir la reconnaissance des codes propres d'expression.

Mots-clés

Contexte, Expressions contextuelles, Curriculum, Scolarisation, Jeunes scolarisés, Pédagogie social, Problématiques communicatifs.

1. Introducción

El tema de la comunicación en la escuela ha sido abordado desde diversas disciplinas: lingüística, psicología, sociología, antropología, pedagogía social, pedagogía crítica. Los autores más representativos que han servido de apoyo a esta investigación son los que privilegian la relación entre la escuela y el entorno social, sin embargo, se pretende reconstruir una pedagogía de la comunicación que en términos de Lomas (2002, p.10), posibilite a los Jóvenes² unas relaciones de enseñanza-aprendizaje más humanas y éticas con sus maestros³.

² Para referirse a los alumnos y maestros se utiliza a lo largo del texto el género masculino, se incluye en ambos referencias al género femenino.

³ Para Lomas, el aula debe ser un espacio comunicativo que se caracteriza por: hablar, escribir, leer libros, cooperar, enfadarse unos con otros, aprender qué decir, a quién, cómo decirlo y cuándo callar, qué hacer y cómo interpretar lo que los demás dicen y hacen... Es el habla, es la lectura, es la escritura y son las formas de cooperación mediante las cuales quienes enseñan y quienes aprenden intercambien sus significados y se ponen de acuerdo (o no) en la construcción de los aprendizajes.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

El objeto de la investigación se materializó mediante la observación, reflexión e interpretación de las expresiones de los alumnos, tanto dentro como fuera del aula, en la Institución Educativa Atanasio Girardot, grado 11, en edades entre los 16 a 18 años. La acción condujo al diseño de una propuesta pedagógica que desde el currículo social vinculara las acciones humanas y sociales que se expresan mediante el lenguaje juvenil con el lenguaje académico o currículo oficial (MEN, 2008, p.41), representado actualmente para nuestro país en los Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje.

La experiencia docente durante 17 años en la Institución Educativa Atanasio Girardot del municipio de Bello, donde se pusieron en marcha diversos procesos investigativos desde el área de Lengua Castellana, permitieron detectar un problema comunicativo enunciado a través de las siguientes hipótesis:

- Existen marcadas diferencias entre los lenguajes que se imparten desde el currículo académico y los lenguajes con los cuales se comunican los alumnos dentro o fuera del aula.
- Más que una posible incomunicación con los y las jóvenes en la escuela, lo que puede ocurrir allí es una descontextualización o una falta de competencia didáctica del maestro o maestra para la transmisión de los conocimientos, tomando en cuenta los lenguajes juveniles que pretenden explicar la situación social o vida cotidiana.
- Es necesario que se encuentren o reconcilien los discursos académicos de la escuela con los discursos contextuales de los jóvenes; para este propósito se hace indispensable diseñar una estrategia pedagógica que desde el currículo social integre los lenguajes de la escuela con los lenguajes del entorno o del mundo social.
- Las relaciones comunicativas que se establecen entre los sujetos partícipes del evento pedagógico (maestros y alumnos) en el aula de clase son completamente distintas a las relaciones que se establecen fuera del aula.

Las categorías de trabajo o categorías teóricas y su respectiva comprensión en el marco de la investigación, según los autores mencionados⁴, son en su orden, las relaciones entre **comunicación** y:

⁴ Watzlawick y otros, 1971, Vigotsky, 1996, Bernstein, 1990, Jackson, 1993, Lomas, 1996, Mockus y otros, 1996, Torres, 1996, Jiménez, 2001, Berger y Luckman, 2003, Pérez Serrano, 2003, Freire, 2006, Selles, 2006, Giroux, 2008.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

conducta, cultura, clases sociales, intercambio e interacciones en el aula, cooperación, reconstrucción de conocimientos, comunicación extraescolar, currículo oculto, estrato sociocultural, grupos socioculturales, intervención pedagógica social, diálogo-autonomía, ética, resistencia.

Para contextualizar aún más nuestras pesquisas fueron fundamentales los trabajos que caracterizan el lenguaje de los jóvenes escolarizados en comunas de Medellín (Mejía & Zapata, 1988), investigación complementada en otro trabajo similar de Gómez Jiménez (2000).

La lectura de estas investigaciones, sumada a la experiencia con jóvenes escolares y a las múltiples observaciones de la praxis docente, posibilitaron la construcción de un enfoque investigativo cualitativo que se inscribe en el marco de lo social, puesto que la dinámica del proceso se deriva de la relación de un evento concreto con una situación concreta: las expresiones de los jóvenes dentro y fuera del aula. En ese sentido no se recurre en general a muestras de corte aleatorio, ni se someten los datos a tratamientos estadísticos⁵, se recurre a la observación, descripción e interpretación del discurso de los sujetos; muestra conformada por 136 estudiantes del grado undécimo que hacen parte de la población de la Institución Educativa Atanasio Girardot, esto es, un total de 2500 estudiantes⁶.

Mediante instrumentos como observación participante, entrevista semiestructurada, cartografía y encuesta⁷, orientada especialmente a indagar por la situación sociocultural de los estudiantes, se pudo obtener como resultado⁸ que: la relación comunicativa que se establece entre los sujetos partícipes del evento pedagógico dentro del aula es cerrada, pasiva, tímida, poco creativa y ante todo sujeta a las directrices del maestro. El lenguaje de los jóvenes escolarizados por fuera del aula está más conectado con sus vivencias del mundo social, esto es: sus experiencias, deseos, problemáticas, expectativas, vida cotidiana, experiencias juveniles. Las formas de comunicación o expresiones juveniles están altamente marcadas por el incremento de la violencia cotidiana, las bandas delincuenciales, las redes de distribución de drogas, grupos de milicias y la cultura que se genera a su alrededor

⁵ Sólo se recurre a la combinación de algunos datos estadísticos y cualitativos en el cuestionario sociocultural para caracterizar la población objeto de estudio: 136 estudiantes del grado undécimo.

⁶ Este es el número total de alumnos de la institución para el año 2008. Se ofrece educación desde el preescolar al grado undécimo y modalidad de educación de adultos en la jornada sabatina.

⁷ Estos instrumentos se explicitan seguidamente en el apartado 2: Metodología.

⁸ Los resultados se analizan con mayor amplitud y profundidad en el apartado 3.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

y que penetró la vida escolar de nuestras instituciones colombianas desde la década de los 90 (Toro et al, 2000).

La situación anterior permitió establecer las diferencias entre los saberes que se imparten desde el currículo oficial y los saberes con que cuentan los jóvenes por fuera del aula. La forma en que los jóvenes expresan sus saberes fuera del aula es coloquial dinámica (se apoya, en especial en la comunicación no verbal) y está altamente marcada por sus relaciones con el entorno social.

Las problemáticas descritas y la necesidad de mejorar la comunicación entre alumnos y maestros han motivado la construcción de una propuesta pedagógica que desde el área de lenguaje conecte de manera didáctica los saberes que se orientan desde el currículo con las necesidades y demandas educativas de los jóvenes.

2. Metodología

Consistió esencialmente en la observación, reflexión e interpretación de los lenguajes utilizados por los y las jóvenes tanto dentro como fuera del aula.

Desde la perspectiva cualitativa se privilegió en particular el método de la investigación-acción-cooperación, con el propósito de mejorar la comunicación profesor-alumno, superar el fracaso escolar e introducir cambios en la praxis pedagógica.

A continuación se explican las técnicas de investigación utilizadas:

2.1. Cuestionario sociológico: se trata de una encuesta impresa estructurada, compuesta por 19 preguntas de tipo mixto, que se aplicó a 136 estudiantes que hacen parte de los cuatro grupos objeto de la investigación, a saber: undécimo 1, 2, 3 y 4. El cuestionario tiene como propósito caracterizar socioculturalmente a la población estudiantil investigada.

Se incluyeron preguntas directas, abiertas y cerradas. Además de combinaciones de tipo cualitativo. Para su ejecución se contó con la colaboración de los directores de grupos, quienes comprobaron los datos a través de indagaciones con los estudiantes dentro del aula.

Se hicieron un total de 19 preguntas abiertas y cerradas en las que se indaga por: tipo de vivienda, integración y acompañamiento familiar, número de hermanos, grado de escolaridad y profesionalización de los padres, conformación familiar,

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

sistema de salud, servicios públicos, ocupación del tiempo libre, gustos y aficiones, formación extracurricular, relaciones con los profesores dentro y fuera de la clase, actividades sugeridas para mejorar relaciones profesor-alumno y convivencia institucional, entre otros.

Para complementar el estudio en mención se consultó también el Plan Educativo Municipal (PEM) 2001-2006 del municipio de Bello, en lo referente a: vías de acceso, instituciones vecinas, medios culturales, estratos sociales, servicios públicos, tipos de asentamientos, entre otros.

2.2. Observación participante

La observación participante: denominada también etnográfica o global, consiste en una inmersión en la vida y la cultura del grupo social. La observación participante exige una entrega completa a la tarea de interpretación, en dicho sentido el observador debe adoptar una doble perspectiva que le permita percibir la realidad "desde dentro" "desde fuera" (López Barajas, 1995, p. 16).

Para llevar a cabo esta metodología cualitativa se tuvo en cuenta el siguiente proceso:

2.2.1. Observar el discurso de algunos de los estudiantes del grado undécimo: en espacios como el aula de clase y los descansos pedagógicos.

2.2.2 Contrastación de las observaciones: a través de entrevista semiestructurada, la cual se aplicó a 16 estudiantes, escogidos al azar en los cuatro grupos observados. Se hicieron cuatro entrevistas por grupo en donde se incluían ambos sexos: las edades de los estudiantes oscilan entre 16 y 18 años.

Con la colaboración de cuatro docentes investigadoras, se seleccionó un lugar y un grupo de estudiantes del grado undécimo, elegidos al azar para ser observados en distintas oportunidades durante tres meses (estas observaciones se hicieron entre julio y septiembre del 2007). Los lugares fueron: la cafetería, el coliseo que incluye las canchas deportivas, los corredores, las escaleras; sitios comúnmente utilizados por los jóvenes para descansar.

Como en las observaciones del aula, las docentes nos reunimos posteriormente para confrontar nuestras apreciaciones y en varias oportunidades también dialogamos con los jóvenes cuando se requería solucionar alguna inquietud o complementar alguna percepción.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

Para sistematizar las observaciones se construyeron fichas de observación que incluyeron aspectos como: el contenido de la observación, palabras clave y la situación problema o pregunta problematizadora arrojada en cada observación. Se complementó la técnica con fotografía y video en algunos casos.

2.3. Entrevista: consiste en una conversación controlada por el arte de saber formular preguntas y de saber escucharlas. Permite profundizar en los aspectos que escapan a la observación. La entrevista no estructurada es el procedimiento más usual del método etnográfico. Algunas variantes o clases de entrevistas según López & Montoya (1994, p. 22-23) son, entre otras:

2.3.1. Entrevista a informante clave: las fuentes principales en función del rol o estatus en el grupo, disponibilidad, etc. las condiciones mínimas son: profundo conocimiento tácito o implícito de su cultura, compromiso activo con el grupo social de referencia, disponibilidad de tiempo para informar y ausencia de proclividad en el análisis del contenido de sus propias informaciones.

Para llevar a cabo la entrevista semiestructurada se construyó un instrumento compuesto por 15 preguntas que indagaban por aspectos referentes a la comunicación en espacios cerrados como el aula y abiertos como los sitios de descanso y las salidas de la institución. Los aspectos sobre los cuales se indagó a los jóvenes fueron entre otros: la comunicación con los maestros, con los compañeros, la convivencia entre alumnos, las expresiones lingüísticas y el lenguaje no verbal para demostrar motivación o desmotivación frente a una determinada clase o profesor, los sentimientos que inspira el proceso de enseñanza-aprendizaje, las características de la comunicación en actividades deportivas, proyectos pedagógicos o institucionales, las clases de mayor interés, la manera como se expresa la inconformidad y los lugares para hacerlo, los mejores momentos que se han vivido en el colegio, y las propuestas para mejorar la convivencia.

2.4. La cartografía social: es una metodología desarrollada por la investigación cualitativa para generar procesos de reflexión y producción de conocimiento colectivo a partir del acercamiento a un territorio como un lugar (espacio-tiempo) habitado, resignificado y estructurado como red de relaciones.

La cartografía es un ejercicio colectivo de reconstrucción virtual de la realidad (extrapolar, simular, prefigurar). El territorio es entendido como una construcción social, como un entramado de formas de vida, como lugar de relaciones de poder. Marín y Saldarriaga (2010, p.2), caracterizan tantos tipos de mapas cuantos focos de realidad se determinen, por ejemplo: mapa de relaciones de convivencia, mapas de lugares de miedo o confianza, mapas de clases sociales, mapas de grupos

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

culturales (culturas juveniles), mapas de género, mapas de etnia, entre otros. El mapa seleccionado para el trabajo fue el de los grupos culturales, valga aclarar que el lenguaje utilizado por los jóvenes para comunicarse especialmente por fuera del aula, está altamente influenciado por la relación de subculturas urbanas o culturas juveniles.

El tema específico sobre el cual se indagó a través de las cartografías fue el de la comunicación. Las cartografías se realizaron con 136 alumnos los cuales se organizaron en grupos de cuatro u ocho estudiantes del grado undécimo que asistieron a una sesión de trabajo de 7:00 am a 12:00 m.

Los escenarios escogidos para que los jóvenes manifestaran sus lenguajes o formas de comunicación fueron las aulas de clase, los descansos pedagógicos y salidas del colegio. Se caracterizan seguidamente estas representaciones:

2.4.1. Aulas de clase

En estas cartografías los estudiantes representan en general un aula estrictamente organizada en donde el profesor casi siempre está de frente y ante el tablero dando órdenes como: *¡Silencio!* *¡Organicémonos rápido!* *¡Colaboren!* Mediante los dibujos los estudiantes conciben el aula como un sitio encerrado y rodeado por ventanas que para ellos no son más que rejas. Por ello en una de las representaciones se escribe que: "El aula de clases es como la cárcel y la calle es nostalgia".

2.4.2. Descansos pedagógicos

Estos se representan en general con palabras o dibujos que hacen referencia al deporte, es por esto que dibujan: balones, canchas deportivas, espacios abiertos, placas polideportivas y las piscinas.

En varias cartografías aparecen las palabras: "descanso", "relajo", "parche". Un grupo alude al descanso más con palabras que con dibujos: "Es el momento en el que dejamos el estrés, la función de estar con un profesor y que los demás compañeros nos observen, es el momento en el que aprovechamos para hablar de nuestra vida y dejamos a un lado el estudio".

En los dibujos se aprecia también la representación del descanso como una forma de observar a otros compañeros que practican deportes tan importantes para ellos como el fútbol, por eso escriben: "En el colegio el deporte es un medio que nos relaciona a todos".

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

Los temas de conversación en los descansos se refieren a: los novios o novias, amigos o amigas, sobre la cotidianidad, las clases y los profesores, la familia, peleas o riñas con novios o amigos, se habla de todo tipo de experiencias.

2.4.3. Las salidas del colegio, después de la jornada escolar

El lenguaje para representar el afuera, por lo regular, se refiere a las fiestas o farras, los videojuegos, la diversión, la visita a sitios deportivos: parques, coliseos, zonas verdes, entre otros. A través de la siguiente frase expresan los jóvenes que: "En la calle encontramos todo tipo de apariencias, elegimos nuestro estilo de vida y nuestra personalidad".

3. Hallazgos y discusión

Para la interpretación de los datos se utilizó la metodología del análisis de contenido. Según Gómez Mendoza (2000, p. 2) "es un método que busca descubrir la significación de un mensaje, ya sea éste un discurso, una historia de vida, un artículo de revista, un texto escolar, un decreto ministerial, etc. Más concretamente, se trata de un método que consiste en clasificar y/o codificar los diversos elementos de un mensaje en categorías con el fin de hacer aparecer de la mejor manera el sentido".

El análisis de contenido se divide en seis tipos, según Mayer y Quellet (1991, p. 478) y Landry (1998, p. 335):

1) El análisis de exploración de contenido. Se trata de explorar un campo de posibilidades, de investigar las hipótesis, las orientaciones o aun de servirse de sus resultados para construir cuestionarios más adaptados.

(2) El análisis de verificación de contenido. Pretende verificar el realismo y la fundamentación de las hipótesis ya determinadas.

(3) El análisis de contenido cualitativo. Este tipo de análisis permite verificar la presencia de temas, de palabras o de conceptos en un contenido⁹.

(4) El análisis de contenido cuantitativo. Tiene como objetivo cuantificar los datos, establecer la frecuencia y las comparaciones de frecuencia de aparición de los elementos retenidos como unidades de información o de significación (las palabras, las partes de las frases, las frases enteras, etc.).

⁹ Para la interpretación de los datos se ha tenido en cuenta el segundo y tercer tipo de análisis.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

(5) El análisis de contenido directo. Se limita a tomar el sentido literal de lo que es estudiado. No se busca descubrir un eventual sentido latente de discurso; se permanece al nivel de sentido manifiesto.

(6) El análisis de contenido indirecto. En este caso, el investigador busca extraer el contenido latente que se escondería detrás del contenido manifiesto, recurrirá a una interpretación del sentido de los elementos.

Las fases del contenido se analizaron teniendo en cuenta la metodología que presentan (Clemente y Santalla, 1990) y de acuerdo con los siguientes pasos:

- Preanálisis: para lo cual se eligen los discursos proferidos por los alumnos en diversos espacios comunicativos: el aula de clases, los descansos pedagógicos y la salida del colegio. Se tienen en cuenta los criterios de exhaustividad, representatividad, homogeneidad y pertinencia, para lo cual la información se obtiene mediante la aplicación de diversos instrumentos cualitativos que luego son objeto de triangulación¹⁰.
- Señalización de categorías, subcategorías, índices y elaboración de indicadores. Un índice suele referirse a la mención explícita de un tema en un mensaje, mientras que un indicador es, por ejemplo, la frecuencia con la que aparece en relación a otros. Como índices se han establecido los lenguajes de tipo verbal y no verbal y los indicadores serían las palabras recurrentes que con cierta frecuencia se usan para describir la comunicación en los tres espacios descritos.
- Preparación del material para su análisis: el material se analizó teniendo en cuenta la siguiente codificación: unidad de registro o de significado comprendida por las palabras o frases de contenido verbal y lenguaje no verbal. La metodología anterior se utilizó para estudiar y analizar de una manera objetiva y sistemática las producciones comunicativas emitidas por los jóvenes en diversos espacios escolares que para su análisis hemos clasificado en: escenarios de comunicación formal, tales como: las aulas de clase, escenarios de expresión no formal constituidos esencialmente por los descansos pedagógicos y escenarios de expresión informal, entendidos como aquellos en los cuales no existe mediación alguna con los docentes, por ejemplo las salidas del colegio y los encuentros o reuniones de los estudiantes en horas extraclases.

¹⁰ Estos instrumentos mencionados en el numeral 2 fueron objeto de análisis y triangulación por parte del equipo de maestras participantes en la investigación.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: <http://revistavirtual.ucn.edu.co/>, ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

- Enumeración: elección de las reglas de recuento o reglas de enumeración o indicadores. Las reglas de recuento son los sistemas de cuantificación. Los indicadores pueden ser: presencia o ausencia de determinadas unidades de registro, frecuencia (el más utilizado, porque se supone que la importancia de una unidad de registro crece con su frecuencia de aparición), frecuencia ponderada (si la aparición de un determinado elemento tiene más importancia que la de otro), intensidad (para codificarla se emplean criterios precisos como el tiempo del verbo, adverbios de modo, etc.), dirección (favorable, desfavorable, neutra, ambivalente...), orden de aparición de las unidades de registro, contingencia (presencia simultánea de dos o más unidades de registro en una unidad de contexto. Da cuenta de la distribución y asociación de los elementos). Otras son de carácter temporal o espacial.

A manera de ejemplo:

Para el caso de nuestro análisis hemos privilegiado el uso de adjetivos que acompañan a los sustantivos y los determinan en forma positiva o negativa: **currículo** estricto, milimétrico (Esta definición aparece con frecuencia para definir la comunicación en espacios cerrados como el aula de clases), mientras que la combinación del mismo sustantivo **currículo** con los adjetivos amplio, abierto, práctico aparece para definir la comunicación en los espacios externos como los descansos pedagógicos o las salidas del colegio.

De otro lado se ha resaltado también el uso de sustantivos en su forma negativa, esto es, para denotar la falta de respeto o reconocimiento por una clase o maestro se han utilizado marcadores como:

-respeto (menos respeto), **-reconocimiento** (menos reconocimiento).

Para denotar la **comunicación** con el maestro dentro del aula se utilizan índices como: pasiva, fría, tímida, rígida. Pero la misma **comunicación** con los maestros que se tienen buenas relaciones, sobre todo fuera del aula, se define como: activa, cálida, abierta, descomplicada.

El currículo en espacios abiertos o fuera del colegio se concibe con índices como: interesante, vivencial, práctico, crítico, amplio, social.

En los descansos pedagógicos **el currículo** suele concebirse más abierto, dinámico, libre, incluyente, humano, activo y el lenguaje no verbal es sincero, libre, abierto, íntimo.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

El currículo fuera del colegio se concibe como: interesante, vivenciable, social, amplio.

La comunicación no verbal fuera del colegio es más íntima, cercana, brusca, agresiva, sensual, abierta, coloquial.

3.1. Discusión

A continuación se presentan los resultados de las hipótesis planteadas, las cuales a manera de problematización se revisaron a la luz de los principales instrumentos cualitativos aplicados y con base en los planteamientos de Bernstein, Berger y Luckman, Gómez Jiménez, Watzlawick, Mockus, Giroux, entre otros.

Primera hipótesis: podemos afirmar que sí hay una marcada diferencia entre los saberes que se imparten desde el currículo y los saberes con los cuales se comunican los jóvenes dentro y fuera del aula:

- Las cartografías muestran en general que el currículo académico que se imparte dentro del aula es cerrado, estricto, "organizado", milimétrico; no hay mucha posibilidad de intercambio con el profesor y poca manifestación de comunicación no verbal, parece que todo queda reducido a la comunicación verbal, y esto es en los casos en que hay empatía con el maestro. Las aulas parecen simular las cárceles. Se dibujan allí las filas, las rejas, el tablero con la palabra: "pánico" y tristemente para muchos jóvenes escolarizados, la calle significa: "nostalgia".
- En las entrevistas se expresa en general falta de comunicación con los maestros, pues a ellos les reclaman: "Más integración con los estudiantes". El aula tiene sentido para los alumnos más por el tipo de relaciones que tienen allí con sus compañeros o amigos que por el aprendizaje recibido de sus maestros.
- Con respecto a las observaciones que se hicieron en el aula y donde se planteó una situación problema o pregunta problematizadora, se puede deducir que dicha comunicación es más cerrada, respecto a la que se posibilita en los descansos; pero es importante también anotar que hay unas clases donde los estudiantes se pueden expresar con mayor libertad o desenvolvimiento y esto depende en especial de las metodologías implementadas por el profesor. Cuando éste inicia la clase conversando de manera informal con los estudiantes, el canal comunicativo automáticamente se abre, posibilitando una buena interacción en todo el resto de la clase.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [\[http://revistavirtual.ucn.edu.co/\]](http://revistavirtual.ucn.edu.co/), ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

También se observó que cuando se trabaja con metodologías participativas como el conversatorio, la exposición, la narración de anécdotas, los estudiantes son atentos y participativos y el aula pierde ese clima de frialdad o encierro representado en las cartografías.

- Según las observaciones participantes que se llevaron a cabo en los descansos pedagógicos, la comunicación es más abierta, dinámica, sincera, íntima, alegre, con más predominio del lenguaje no verbal (mayor inclusión de gestos, miradas, proxémica), más desenvoltura lingüística. En términos de Watzlawick (1971, p.52): "Toda comunicación implica un compromiso, y por ende, define la relación. Esta es otra manera de decir que una comunicación no sólo transmite información sino que, al mismo tiempo, impone conductas". Esto lo confirman los estudiantes en las cartografías de los descansos cuando expresan que en estos: "Se relajan, dejan el estrés, aprovechan para hablar de su vida con sus amigos, con sus compañeros de otros grupos y se integran a través del fútbol, la cafetería, la música, todas las diversiones posibles".
- Así mismo en las entrevistas los jóvenes expresaron que la comunicación profesor-alumno se puede mejorar a través de la inclusión de diversos espacios para el aprendizaje, mayor dinamismo, material lúdico, actividades que permitan un mejor contacto, más participación en proyectos pedagógicos, proyectos de vida, mayor escucha por parte de los profesores, desarrollo de la libre expresión, mayor conocimiento de las problemáticas juveniles, mejor comunicación, saber llegar a los alumnos, menos academia y más convivencia. Lo anterior, según Ortega (2009, p.40), justifica la necesidad de atender en la escuela: "Los problemas de marginación, desadaptación, nuevas desigualdades, las diferentes formas de expresión de la violencia, insatisfacción existencial entre otras".
- Uno de los argumentos más importantes y con el que deseamos concluir el acercamiento a esta primera hipótesis, es el expuesto por el alumno Daniel Marín: "Lo más importante para mí es que los profesores se pongan en los zapatos de los alumnos, que entiendan que hay alumnos que quieren cosas diferentes".

Segunda hipótesis: tomando como punto de partida la teoría de los códigos de Basil Bernstein, estamos de acuerdo con la conclusión a que llegó Gómez Jiménez (2010, p. 201): "El supuesto divorcio entre la cultura escolar y extraescolar parece radicar más en el divorcio discursivo". De esta manera la posible incomunicación con nuestros jóvenes escolarizados se da como consecuencia de la no inclusión en la escuela de los lenguajes de la vida cotidiana o falta de contextualización de los

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

saberes. Esta hipótesis es confirmada en la investigación de Antanas Mockus y el grupo de la Universidad Nacional: "La competencia comunicativa, no puede ser una acción transmisionista del maestro sobre el alumno, sino que debe entenderse como un actuar comunicativamente". Lo anterior debe entenderse como la inclusión de las formas de conocimiento y comunicación extraescolar dentro del currículo o la construcción de un modelo de comunicación inclusivo, según, Ortiz Casallas (2010, p. 1).

En palabras de los estudiantes: "Tener en cuenta nuestras experiencias, vivencias, expresión abierta, problemáticas sociales, deseos, expectativas, el mundo del afuera". En una frase: el mundo juvenil.

Tercera hipótesis: es imprescindible que se encuentren o reconcilien los discursos académicos de la escuela con los discursos contextuales de los jóvenes, lo anterior valida la propuesta de Berger y Luckman, de la escuela como espacio de socialización y comunicación mediado por el lenguaje. De esta manera se hace necesario que el docente posibilite la interacción entre el joven y la cultura tal como lo plantea Werstsh (1988, p. 225): "Los estilos discursivos y procesos cognitivos implicados en los instrumentos de mediación se hallan estrechamente ligados a la participación de los sujetos en la escolarización".

La manera en que se pueden encontrar dichos lenguajes es necesariamente mediante la pedagogía o didáctica del lenguaje, en dicho sentido es urgente conceder importancia al saber teórico o metalenguaje acerca de la lengua; un saber que sea lo suficientemente sólido para derivar de él un saber didactizado acorde con las demandas y necesidades educativas de los jóvenes. En palabras de ellos "Que haya mejor comunicación entre alumnos y profesores, saberles llegar, entenderlos, pedir su opinión, saber lo que quieren". En síntesis se debe convertir el aula y la institución educativa, según Lomas: "En un espacio de permanente comunicación".

Esta comunicación, no puede negar la experiencia del individuo, debe ser una comunicación sincera y no artificiosa, que no niegue la experiencia personal, según Barragán Castrillón (2011, p.17). "En la escuela la experiencia se niega cuando se vuelve emblemática, es decir, extrañamente generalizada y globalizada poniendo en entredicho al individuo y produciendo maquinación, esto es, una serie de artefactos para a producción de un individuo separado de sí mismo e incapaz de relatar una experiencia del mundo".

Cuarta hipótesis: el tipo de relación comunicativa que se establece entre los sujetos partícipes del evento pedagógico en el aula o por fuera de ella, según los comentarios de las cartografías y entrevistas es la siguiente:

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

- En general la comunicación entre profesor y alumnos al interior del aula es pasiva, fría, tímida, rígida, enmarcada exclusivamente en lo académico.
- Las observaciones participantes del aula reflejan la misma situación, no hay una comunicación fluida, sino que los alumnos en general se dedican a responder sobre los contenidos de la clase.
- Según lo que expresaron los alumnos en la entrevista, la clase que más les gusta, es aquella donde se les permita expresarse, ser ellos mismos, hablar sin temores, opinar tranquilamente, aportar ideas, participar y el mejor profesor es aquel que respeta sus opiniones y conceptos, despeja sus dudas, se relaciona con ellos, se ríe de lo que dicen, es paciente.
- La comunicación entre los mismos alumnos al interior del aula en términos generales es buena, descomplicada, activa, cálida, abierta. En la mayoría de los casos los alumnos se comunican mediante chistes, groserías, se tratan con apodos, expresiones de doble sentido, abrazos, contactos corporales, gritos.
- La comunicación por fuera del aula con los profesores, siempre y cuando no esté condicionada por lo académico es más activa, cálida, abierta, descomplicada, acompañada del lenguaje no verbal (contactos físicos como besos, abrazos, gritos, risas, chistes, etc.).
- Entre los alumnos la comunicación por fuera del aula, siempre y cuando haya empatía, es abierta, sincera, íntima y rodeada en esencia de los lenguajes no verbales, tal como lo demuestran las observaciones de los descansos pedagógicos.

4. Conclusión

Las expresiones que los jóvenes escolarizados prefieren para su comunicación son las contextuales; íntimamente ligadas a sus vivencias sociales, experiencias, vida cotidiana: mundo del afuera. En dicho sentido se hace cada día más necesario cerrar las brechas o fronteras que incomunican la escuela con el entorno y de esta manera lograr el reconocimiento de los códigos propios de expresión. Lo anterior indica la importancia que debe darse al diálogo cotidiano como punto de partida para la construcción de vínculos sociales, el reconocimiento del lugar cultural del discurso de los jóvenes frente a los códigos elaborados que plantea la escuela o frente a las propuestas comunicativas de los medios de información, el respeto por

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

lo diverso a nivel de valoraciones lógicas, discursos de resistencia y las diversas formas de interpretar y comprender el mundo.

Desde la acción pedagógica social esta investigación ha permitido identificar una problemática de interacción comunicativa con los jóvenes escolarizados para lo cual se elaboró una propuesta de intervención social que inicialmente se aplicó en el área de lenguaje para la población objeto de estudio, posteriormente y de acuerdo con los resultados a más largo plazo, se extenderá dicha intervención al resto de grados y áreas del conocimiento, para tal fin se cuenta en la actualidad con la autonomía que desde la Ley 115 (Ley General de Educación), se brinda a las instituciones educativas para adaptar el currículo a sus necesidades socioculturales.

La propuesta de intervención pedagógica social, se entiende como la puesta en acción de una serie de estrategias comunicativas que tienen como punto de partida la integración del currículo que actualmente se imparte desde el Área de Lengua Castellana para los estudiantes de la educación Media (grados 10 y 11): Estándares de Competencias del Lenguaje, con los saberes contextuales o expresiones de los jóvenes en otros espacios comunicativos distintos al aula de clases.

El currículo que se requiere para mejorar la comunicación en la escuela es el social, donde el maestro como investigador deberá entender el aula y la institución educativa como un espacio para la construcción de significados y sentidos sociales; un espacio de argumentación en el que se intercambien discursos de consenso y disenso, valoraciones éticas y estéticas; en síntesis un espacio de enriquecimiento e intercambios simbólicos y culturales.

5. Lista de Referencias

- Barragán, B. (2011). Experiencia y narración: ensayo sobre el conocimiento escolar como campo de subjetivación. *Revista Virtual Universidad Católica del Norte*, 32, (febrero - mayo de 2011). Recuperado el 14 de marzo de 2011. Disponible en: www.revistavirtual.u.c.n.edu.co
- Berger & Luckman (2003). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Bernstein, Basil (1990). *La construcción social del discurso pedagógico*. Santafé de Bogotá: El Griot.
- Clemente , M. & Santalla. Z. (1990). *El Documento persuasivo: análisis de contenido y publicidad*. Bilbao: Deusto.
- Freire, P. (2006). *Pedagogía de la autonomía*. México: Siglo XXI Editores.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [\[http://revistavirtual.ucn.edu.co/\]](http://revistavirtual.ucn.edu.co/), ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

Girón, M. & Vallejo, M. (1993). El parlache: una variedad del habla de los jóvenes de las comunas populares de Medellín. *Revista Lingüística y Literatura*. Medellín: Universidad de Antioquia, 35-49.

Giroux H. (2008). *Teoría y resistencia en educación*. México: Siglo XXI Editores.

Gómez, L. F. (2000). *El discurso como comprensión y explicación de lo social: una caracterización de los códigos sociolingüísticos en comunidades escolares*. Medellín: Editorial Zuluaga.

Jackson, P. (1994). *La vida en las aulas*. España: Morata.

Landry, R. (1998). L' analyse de contenu En: *Recherche sociale. De la Problématique a la collecte des données*. Benoit: Gauthier Editor. Sillery. Presses de l' University du Québec.

Lomas, C. (2002). *El aprendizaje de la comunicación en las aulas*. Recuperado el 14 de julio de 2007. Disponible en: www.google.com.co

_____ (2008). *El otoño del patriarcado: luces y sombras de la igualdad entre mujeres y hombres*. Barcelona: Península Ediciones.

López, E. & Montoya, J. (1994). *La investigación etnográfica. Fundamentos y técnicas*. UNED. Madrid.

López, E. (1995). *El estudio de casos. Fundamentos y metodología*. Madrid: UNED.

Marín, M. L. & Saldarriaga, J. (2010). *La cartografía social. Documento de trabajo*. Medellín: Cinde.

Mayer, R. & Quellet, F. (1991) *Méthodologie de recherche pour les interventants sociaux*. Montreal-Paris: Boucheville Gäetan: Morin editeur-Casablana.

Mayoral, D. (1997). *Lenguaje y estatus sociocultural; un estudio empírico sobre el lenguaje infantil en los barrios de Lleida*. Tesis doctoral. Recuperada el 5 de mayo de 2007. Disponible en: www.bibliotecavirtualmigueldecervantessaavedra

Mejía, M. & Zapata W. (1998). *Comunicación y evaluación*. Tesis de grado. Medellín: Universidad de Antioquia.

Mockus, A, Hernández C. A, Granés, J, Charum, J. & Castro M.C (1996). *Las fronteras de la escuela: articulaciones entre conocimiento escolar y conocimiento extraescolar*. Santafé de Bogotá: Magisterio. Mesa Redonda.

Ortega, P. (2009). Preocupaciones de la pedagogía crítica en la escuela. Santafé de Bogotá. *Revista Educación y Cultura: FECODE*, 84, 38-41.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 33, (mayo-agosto de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc, Dialnet, DOAJ, Actualidad Iberoamericana, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. [pp. 60 – 78]

Ortiz, C. E.M (2010). Escuela, comunicación y pedagogía crítica. *Revista Virtual Universidad del Tolima*, 2(5). Recuperado el 19 de marzo de 2011. Disponible en: www.edufisica.com

Pérez, G. (2003). *Pedagogía social. Educación social*. Madrid: Narcea.

Selles, J.F. (2006). *Antropología para inconformes*. Madrid: Universidad de Navarra. Instituto de Ciencias para la Familia: Ediciones Rialp.

Tamayo A., Toro, J, & Villa M.E. (2003). *Una escuela con sentido*. Medellín: Corporación Región.

Torres, J. (1996). *El curriculum oculto*. Madrid: Morata.

Vigotsky, L. (1996). *La prehistoria del desarrollo del lenguaje escrito. Obras escogidas*. Madrid: Visor.

_____. (2004). *Psicología y pedagogía*. Madrid: Akal.

Watzlawick, Helmick Beavin, J. & Jackson, D. (1971). *Teoría de la comunicación humana: interacciones, patologías y paradojas*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo.

Wertsch, J.V. (1988). *Cultura, comunicación y cognición*. Barcelona: Paidós.